

Haggai / חגי - According to Wadi Murabba'at (MurXII) - Verse Order

Chapter 1

- 1 בשנ[ת] [שתי]ם לדריוש המל[ך] [ב]חדש ה[ש]שי בי[ו]ם אחד [לח]דש ה[יה] דבר [י]ה[וה] ביד חג[י]
- הנביא [אל] זרבבל [בן] [שא]לתיאל פח[ת] [יה]ודה [ו]אל [יהושע] בן יהוצ[דק] [ה]כהן הגד[ו]ל לאמד:
- 2 [כה] אמר יהוה צבאות לא[מר] ה[עם] הזה א[מרו] [לא] עת ב[א] [עת] [בית] [יהוה] [להבנות]:
- 3 [וי]הי [דבר] יהוה ביד חגי ה[נ]ביא לא[מר]:
- 4 [העת] [לכם] [אתם] [לשבת] [בבתיכם] ספונ[י]ם והבית הזה חרב:
- 5 ועתה כה אמ[ר] יהוה צב[אות] [שימו] לבבכם ע[ל] דרכיכם:
- 6 זרעתם הרבה [וה]ב[א] מעט א[כול] [ואין] [לשבעה] שתו [ואי]ן לש[כ]רה לבוש ואין לחם לו
- [ו]המשתכר [משתכר] [אל] צרור נק[ו]ב:
- 7 כה [א]מר יהוה צבא[ות] שימו [לב]בכם על [דרכיכם]:
- 8 [עלו] [ההר] והבאת[ם] עץ ובנו הבית וא[רצ]ה בו וא[כבוד] [אמר] [יהוה]:
- 9 [פנה] אל הרבה והנה למע[ט] [והב]אתם ה[בית] [ונפחתי] [בו] [יען] [מה]נאם יהוה צבאות י[ען]
- [בי]תי אשר [הוא] [חרב] [ואתם] [רצים אי]ש לב[י]תו:
- 10 על כן עליכם כלא[ו] [שמים] [מטל] [והארץ] [כלאה] [יבו]לה:
- 11 וא[קר]א חרב [על] [הארץ] [ועל] [ההרים] [ועל] [הדגן] [ועל] [התירוש] [ועל] [היצהר] [ועל] [אשר]
- [תוציא] [האדמה] [ועל] [האדם] [ועל] [הבהמה] [ועל] [כל] [יגיע] [כפים]:

¹² ו[וי]שמע ז[ז]רבבל בן שא[לתיאל] [ויהושע] [בן] [יהוצדק] [ה]ה[גדול] [ו]כל ש[ארית] [העם] [בקול] [יהוה] אלהיהם [ו]על דברי חג[י] [הנביא] [כאשר] [של]חו [יהוה] [אל]ה[י]הם ויירא[ו] [ו] [העם] [מפני] [יהוה]:

¹³ וי[א]מר חג[י] [מלאך] [יהוה] [במלאכו]ת [יהוה] לעם [ל]אמר אני [אתכם] [נא]ם יהוה:

¹⁴ [וי]ער יהוה את רוח זרבבל [ל] [בן] [שאלתי]אל פחת [יהודה] [ו]את רוח יחושע בן יה[וצדק] [הכהן] [הגדול] ואת [רוח] [כ]ל שארית העם [ויבאו] [ויעשו] [מלאכה] [בב]ית יהוה [וה] צב[או]ת [אלהי]הם:
¹⁵ [ביום] [עשר]ים וארבע[ה] [לחדש] [בששי] [ב]שנת שתיים לד[רי]וש ה[מ]לך:

Chapter 2

¹ ב[שביעי] בע[ש]רים ואחד לחדש [הי]ה ד[בר] יהוה אל חגי הנביא לאמר:

² אמר נא אל זרבבל בן ש[א]ל[תיאל] פח[ת] יהודה [ואל] [יהושע] [בן] [יהוצדק] הכהן הגדול ואל שארית העם לאמ[ר]:

³ [מי] בכם הנשאר אשר ראה [א]ת הבית ה[זה] [בכבודו] [ה]ראשון ומה אתם [ראים] [אתו] [ע]ת[ה] [הלוא] [כמהו] [כא]י[ן] בע[יני]כם:

⁴ [ו]עתה [חזק] [זרבבל] [נאם] [יהוה] וחזק [יהו]שע בן [יהוצדק] [הכהן] [הגדול] וחזק [כ]ל [ה]עם [הארץ] [נאם] [יהוה] [ועשו] כי א[ני] אתכם [נאם] [יהוה] צבאות:

⁵ [את] [הדבר] [אשר] [כרתי] [אתכם ב]צאתכם [ממצרים] [ורוחי] [עמדת] [בתוכם] [אל תיר]או:

⁶ [כי] [כה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [עוד] [אחת מע]ט היא [ואני] [מרעיש] [את] [השמים] [ואת] [הארץ] [ואת] [הים וא]ת [החרבה]:

7 [והרעשתי] [את] [כל הגוי]ם [ובאו] [חמדת] [כל] [הגוים] [ומלאתי] [את הבי]ת [הזה] [כבוד] [אמר] [יהוה] [צבאות]:

8 [לי] [הכסף ו]לי [הזהב] [נאם] [יהוה] [צבאות]:

10 [בעשרים] [וארבעה ל]תשיעי ב[שנת] [שתים] [לדריוש] [היה] [דבר] [יהו]ה אל חגי ה[נביא] [לאמר]:

12 [הן] [ישא] [איש] [בשר] [קדש] [בכנף] [בגדו] [ונגע] [בכנפו] [אל] [הלחם] [ואל] [הנזיד] [ואל] [היין] [ואל] [שמן] [ואל] [כל] [מאכל] [היקדש] [ויענו] [הכהנים] [ויאמ]רו [ל]א:

13 [ויאמר] [חגי] [אם] [יגע] [טמא] [נפש] [בכל] אל[ה] היט[מא] [ויענו] [הכהנים] [ויאמרו] [יטמא]:

14 [ויען חג]י [ויא]מר [כן] [העם] [הזה] [וכן] [הגוי] [הזה] [לפני] נאם יהוה וכן [כל־מעשה] [ידיהם] [ואשר] [יקריבו] שם טמא [הוא]:

15 [ועתה] [שימו] [נא] [לבבכם] [מן] [היום] הזה ומעלה מט[רם] [שום] [אבן] [אל] [אבן] בהיכל יהוה:

16 [מהיותם] [בא] [אל] [ערמת] עשרים והיתה [עשרה] [בא] [אל] [היקב] [לחשף] חמשים פורה [והיתה] [עשרים]:

17 [הכיתי] [אתכם] בש[דפ]ון וביר[קון] [ובברד] [את] [כל] [מעשה] [ידיכם] [ואין] [את] כם א[לי] [נאם] [יהוה]:

18 [שימו] [נא] [לבבכם] [מן] היום הזה [ומעלה] [מיום] [עשרים] [וארבעה] [לתשיעי] [למן] [היום] [אשר] [יסד] [היכל] [יהוה] [שימו] [לבבכם]:

19 [העוד] [הזרע] [במגורה] [ועד] [הגפן] [והתאנה] [והרמון] [ועץ] [הזית] [לא] [נשא] מן [היום] הז[ה] [אברך]:

20 ויהי דבר יהוה [ה] ש[נית] [אל] [חגי] [בעשרים] וארבעה לחדש לאמ[ר]:

²¹ [אמר] [אל] [זרבבל] פחת יהודה לאמר אני [מרעיש] [את] [השמים] ואת הארץ:

²² וה[פכתי] [כסא] [ממלכות] [והשמדתי] [ח]זק מ[מ]ל[ל]כו[ת] [הגוים] [והפכתי] [מרכבה] [ורכביה] וירדו
ס[וסים] [ורכביהם] [איש] [בחרב] [אחיו]:

²³ [ביום] [ההוא] [וא] [נאם] [יהוה] [צבאות] [אקחך] [זרבבל] [בן] [שאלתיאל] [עבדי] [נא] [ם] [יהוה]
ו[שמתיך] [כחותם] [כי] [בך] [בחרתי] נאם יהוה צבאות:

[Lines 1 - 19 Contain Text from the Book of Zephaniah]

	20
	21
	22
1:1 בשנ[ת שתי]ם לדריוש המל[ך ב]חדש ה[ש]שי בי[ו]ם אחד [לח]דש ה[יה]	23
דבר [י]ה[וה] ביד חג[י] הנביא [אל] זרבבל [בן שא]לתיאל פח[ת יה]ודה [ו]אל	24
[יהושע] בן יהוצ[דק ה]כהן הגד[ו]ל לאמד [כה ²] אמר יהוה צבאות לא[מר]	25
ה[עם] הזה א[מרו לא] עת ב[א עת בית יהוה להבנות]	26
	27
[וי ³]הי [דבר] יהוה ביד חגי ה[נ]ביא לא[מר ⁴] העת לכם אתם לשבת בבתיכם]	28
ספונ[י]ם והבית הזה חרב ⁵ ועתה כה אמ[ר] יהוה צב[אות שימו]	29
לבבכם ע[ל] דרכיכם ⁶ זרעתם הרבה [וה]ב[א] מעט א[כול ואין לשבעה]	30
שתו [ואי]ן לש[כ]רה לבוש ואין לחם לו [ו]המשתכר [משתכר אל]	31
צרור נק[ו]ב	32
כה ⁷ [א]מר יהוה צבא[ות] שימו [לב]בכם על [דרכיכם ⁸] עלו ההר]	33

והבאת[ם] עץ ובנו הבית וא[רצ]ה בו וא[כבד אמר יהוה ⁹ פנה]	34
אל הרבה והנה למע[ט והב]אתם ה[בית ונפחתי בו יען מה]	35
[נ]אם יהוה צבאות י[ען בי]תי אשר [הוא חרב ואתם רצים]	36
[אי]ש לב[י]תו ¹⁰ על כן עליכם כלא[ו שמים מטל והארץ]	37
[כלאה יבו]לה ¹¹ וא[קר]א חרב [על הארץ ועל ההרים ועל]	38
[הדגן ועל]ל [התירוש ועל היצהר ועל אשר תוציא האדמה]	39

Column 22

ו ¹² [י]שמע ז[רבבל]בן שא[לתיאל ויהושע בן יהוצדק]	1
ה[כ]הן הגדול [ו]כל ש[ארית העם בקול יהוה]	2
אלהיהם [ו]על דברי חג[י הנביא כאשר]	3
[של]חו [יה]וה [אל]ה[י]הם ויירא[ו העם מפני]	4
[יהו]ה ¹³ וי[א]מר חג[י מלאך יהוה במלאכו]ת	5
[יה]וה לעם [ל]אמר אני[אתכם נא]ם יהוה	6
[וי ¹⁴]ער יהוה את רוח זרבב[ל בן שאלתי]אל פחת	7
[יהודה ו]את רוח יהושע בן יה[וצדק הכהן הגדול]	8
ואת [רוח כ]ל שארית העם [ויבאו ויעשו]	9
[מלאכה בב]ית יה[וה] צב[או]ת [אלהי]הם	10
[ביום עשר ¹⁵]ים	11

	12
וארבע[ה לחדש בששי ב]שנת	13
שתים לד[רי]וש ה[מ]לך ^{1:2} ב[שביעי] בע[ש]רים	14
ואחד לחדש [הי]ה ד[בר] יהוה אל חגי הנביא	15
לאמר ² אמר נא אל זרבבל בן ש[א]ל[תיא]ל פח[ת]	16
יהודה [ואל יהושע בן יהוצד]ק הכהן הגדול	17
ואל שארית העם לאמ[ר ³ מי] בכם הנשאר	18
אשר ראה [א]ת הבית ה[זה בכבודו ה]ראשון	19
ומה אתם [ראים אתו ע]ת[ה הלוא כמהו כא]י[ן]	20
בע[יני]כם ⁴ [ועתה [חזק זרבבל נאם יהוה]	21
וחזק [יהו]שע בן [יהוצדק הכהן הגדול]	22
[ו]חזק [כ]ל [ה]עם [הארץ נאם יהוה ועשו]	23
כי א[ני] אתכם [נאם יהו]ה צבאות	24
[⁵ את הדבר אשר כרתי אתכם ב]צאתכם	25
[ממצרים ורוחי עמדת בתוכם אל תיר]או	26
	27
[⁶ כי כה אמר יהוה צבאות עוד אחת מע]ט היא	28
[ואני מרעיש את השמים ואת הארץ ואת הים וא]ת	29
[החרבה ⁷ והרעשתי את כל הגוי]ם	30

[ובאו חמדת כל הגוים ומלאתי את הבי]ת	31
[הזה כבוד אמר יהוה צבאות ⁸ לי הכסף ו]לי	32
[הזהב נאם יהוה צבאות	33
[⁹ גדול יהיה כבוד הבית הזה האחרון מן]	34
[הראשון אמר יהוה צבאות ובמקום הזה]	35
[אתן שלום נאם יהוה צבאות	36
	37
[¹⁰ בעשרים וארבעה ל]תשיעי ב[שנת שתים]	38
[לדריוש היה דבר יהו]ה אל חגי ה[נביא לאמר]	39

Column 23

[¹¹ כה אמר יהוה צבאות שאל נא את הכהנים תורה]	1
[לאמר ¹² הן ישא איש בשר קדש בכנף בגדו ונגע]	2
[בכנפו אל הלחם ואל הנזיד ואל היין ואל שמן]	3
ואל [כל מאכל היקדש ויענו הכהנים]	4
ויאמ[רו] ל[א] ויאמר חגי אם יגע טמא נפש]	5
בכל אל[ה] היט[מא] ויענו הכהנים ויאמרו יטמא]	6
	7
[¹⁴ ויען חג[י] ויא[מר] כן העם הזה וכן הגוי הזה לפני]	8

נאם יהוה וכ[ן כל מעשה ידיהם ואשר יקריבו]	9
שם טמא [הוא ¹⁵ ועתה שימו נא לבבכם מן היום]	10
הזה ומעלה מט[רם שום אבן אל אבן]	11
בהיכל יהוה ¹⁶ [מהיותם בא אל ערמת]	12
עשרים והיתה [עשרה בא אל היקב לחשף]	13
חמשים פורה [והיתה עשרים ¹⁷ הכיתי אתכם]	14
בש[דפ]ון ובייר[קון ובברד את כל מעשה ידיכם ואין]	15
[את]כם א[לי נאם יהוה]	16
¹⁸ [שימו נא לבבכם מן] היום הזה [ומעלה מיום עשרים]	17
[וארבעה לתשיעי למן היום אשר יסד היכל יהוה שימו]	18
[לבבכם ¹⁹ העוד הזרע במגורה ועד הגפן והתאנה והרמון]	19
ועץ הזית לא נשא [מן היום] הז[ה אברך]	20
	21
²⁰ ויהי דבר יהו[ה] ש[נית אל חגי בעשרים]	22
וארבעה לחדש לאמ[ר] ²¹ אמר אל זרבבל]	23
פחת יהודה לאמר אני [מרעיש את השמים]	24
ואת הארץ ²² וה[פכתי כסא ממלכות והשמדתי]	25
[ח]זק מ[מ]ל[כו]ת [הגוים והפכתי מרכבה ורכביה]	26
וירדו ס[וסי]ם ורכביהם איש בחרב אחיו ²³ ביום]	27

הה[וא נאם יהוה צבאות אקחך זרבבל בן שאלתיאל עבדי]	28
נא[ם יהוה] ו[שמתיך כחותם כי בך בחרתי]	29
נאם יהוה צבאות	30
	31
	32
	33

[Lines 34 and onwards contain text from the book of Zechariah]

Hebrew Comparison of the Text of Haggai / חגי - Masoretic against Wadi Murabba'at

Chapter 1

1

Masoretic	בַּשָּׁנָה שְׁתַּיִם לְדַרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁשִׁי בְּיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַזֶּה דִּבֶּר-יְהוָה בְּיַד-חַגִּי הַנָּבִיא אֶל-זַרְבָּבֶל בֶּן-שָׂאֲלֵתִיאֵל פֶּתַח יְהוּדָה וְאָל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לֵאמֹר
Wadi Murabba'at	בשנ[ת שת]ים לדריוש המל[ך ב]חדש ה[ש]שי בי[ו]ם אחד [לח]דש ה[יה] דבר [י]ה[וה] ביד חג[י] הנביא [אל] זרבבל [בן שא]ל לתיאל פח[ת יה]ודה [ו]אל [יהושע] בן יהוצ[דק ה]כהן הגד[ו]ל לאמד
Highlighted Diff.	None Extant
Masoretic	כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר הַעֵם הַזֶּה אָמְרוּ לֹא עֲתִבָּא עֲתִבִּית יְהוָה לְהַבְנוֹת
Wadi Murabba'at	[כה] אמר יהוה צבאות לא[מר] ה[עם] הזה א[מרו לא] עת ב[א] עת בית יהוה [להבנות]
Highlighted Diff.	None Extant

2

3

Masoretic	וַיְהִי דְבַר-יְהוָה בְּיַד-חֲגִי הַנְּבִיא לְאָמָר
Wadi Murabba'at	[וי] הי [דבר] יהוה ביד חגי ה[נ] ביא לא [מר]
Highlighted Diff.	None Extant

4

Masoretic	הֵעֵת לָכֶם אַתֶּם לְשַׁבַּת בְּבַתִּיכֶם סְפוּנִים וְהַבַּיִת הַזֶּה תָּרַב
Wadi Murabba'at	[העת לכם אתם לשבת בבתיכם] ספונ[י] ם והבית הזה חרב
Highlighted Diff.	None Extant

5

Masoretic	וַעֲתָה כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׂיִמּוּ לְבַבְכֶם עַל-דַּרְכֵיכֶם
Wadi Murabba'at	ועתה כה אמ[ר] יהוה צב[אות שימו] לבבכם ע[ל] דרכיכם
Highlighted Diff.	None Extant

6

Masoretic	זָרַעְתֶּם הַרְבֵּה וְהָבֵא מְעֹט אָכֹל וְאִין-לְשִׁבְעָה שְׂתוּ וְאִין-לְשַׁכָּה לְבוֹשׁ וְאִין-לָחֶם לֹו וְהַמְשַׁתְּכַר מִשְׁתַּכֵּר אֶל-צָרוֹר נָקוּב
Wadi Murabba'at	זרעתם הרבה [וה]ב[א] מעט א[כול ואין לשבעה] שתו [ואי]ן לש[כ]רה לבוש ואין לחם לו [ו]המשתכר [משתכר אל] צרוור נק[ו]ב
Highlighted Diff.	None Extant

7

Masoretic	כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׂיִמּוּ לְבַבְכֶם עַל־דְּרִכֵיכֶם
Wadi Murabba'at	כה [א]מר יהוה צבא[ות] שימו [לב]בכם על [דרכיכם]
Highlighted Diff.	None Extant

8

Masoretic	עָלוּ הַקֵּר וְהַבְּאֵתָם עֵץ וּבְנוּ הַבַּיִת וְאַרְצָה־בּוֹ וְאַפְּכָךְ אָמַר יְהוָה
Wadi Murabba'at	[עלו ההר] והבאת[ם] עץ ובנו הבית וא[רצ]ה בו וא[כבד אמר יהוה]
Highlighted Diff.	None Extant

9

Masoretic	פְּנֵה אֶל־הַרְבֵּה וְהִנֵּה לְמַעַט וְהַבְּאֵתָם הַבַּיִת וּנְפַחְתִּי בּוֹ יַעַן מָה נָאֵם יְהוָה צְבָאוֹת יַעַן בֵּיתִי אֲנֹשֶׁר־הוּא חָרַב וְאַתֶּם רָצִים אִישׁ לְבֵיתוֹ
Wadi Murabba'at	[פנה] אל הרבה והנה למע[ט והב]אתם ה[בית ונפחתי בו יען מה נ]אם יהוה צבאות י[ען בי]תי אשר [הוא חרב ואתם רצים אי]ש לב[י]תו
Highlighted Diff.	None Extant

10

Masoretic	עַל־כֵּן עָלִיכֶם פְּלֹאוֹ שָׁמַיִם מִטָּל וְהָאָרֶץ פְּלֹאָה יְבוּלָהּ
Wadi Murabba'at	על כן עליכם כלא[ו שמים מטל והארץ כלאה יבו]לה
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וְאֶקְרָא חֶרֶב עַל־הָאָרֶץ וְעַל־הַהָרִים וְעַל־הַדָּגָן וְעַל־הַתִּירוֹשׁ וְעַל־הַיְצֵקָר וְעַל אֲשֶׁר תּוֹצִיא הָאָדָמָה וְעַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה וְעַל כָּל־יִגִיעַ כַּפַּיִם
Wadi Murabba'at	וא[קר]א חרב [על הארץ ועל ההרים ועל הדגן ועל] ל [התירוש ועל היצהר ועל אשר] [תוציא האדמה ועל האדם ועל הבהמה ועל כל יגיע כפיים]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַיִּשְׁמַע זָרְבָבֶל בֶּן־שִׁלְתִּיאֵל וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל שְׂאֲרֵי הָעָם בְּקוֹל־ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְעַל־דְּבַר־יְהוָה הַנְּבִיא כְּאֲשֶׁר שָׁלְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּירָאוּ הָעָם מִפְּנֵי יְהוָה
Wadi Murabba'at	ו[י]שמע ז[רבבל] בן שא[לתיאל] ויהושע בן יהוצדק ה[כ]הן הגדול [ו]כל ש[ארית] [העם בקול יהוה] אלהיהם [ו]על דברי חג[י הנביא כאשר שלחו] חו [יה]וה [אל]ה[י]הם ויירא[ו] העם מפני יהו[ה]
Highlighted Diff.	וישמע זרבבל בן ש ^א לתיאל ויהושע בן יהוצדק הכהן הגדול וכל שארית העם בקול יהוה אלהיהם ועל דברי חגי הנביא כאשר שלחו יהוה אלהיהם וייראו העם מפני יהוה

13

Masoretic	וַיֹּאמֶר חֲגִי מִלֶּאֱדָן יְהִנֶּה בְּמִלְאָכוֹת יְהִנֶּה לָעַם לֵאמֹר אֲנִי אֶתְכֶם נְאֻם־יְהוָה
Wadi Murabba'at	וי[א]מר חג[י מלאך יהוה במלאכו]ת [יה]וה לעם [ל]אמר אני [אתכם נא]ם יהוה
Highlighted Diff.	None Extant

14

Masoretic	וַיַּעַר יְהוָה אֶת־רוּחֹוֹ זָרְבָבֶל בֶּן־שִׁלְתַּיָּאל פָּתַח יְהוּדָה וְאֶת־רוּחַ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת־רוּחַ כָּל שְׂאֵרֵי הָעָם וַיָּבֵאוּ וַיַּעֲשׂוּ מִלְאָכָה בְּבֵית־יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם
Wadi Murabba'at	[וי]ער יהוה את רוח זרבב[ל בן שאלתי]אל פחת [יהודה ו]את רוח יחושע בן יה[וצדק] הכהן הגדול] ואת [רוח כ]ל שארית העם [ויבאו ויעשו מלאכה] [בב]ית יה[וה] צב[או]ת [אלהי]הם
Highlighted Diff.	None Extant

15

Masoretic	בְּיוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ בַּשָּׁנָה שְׁתַּיִם לְדַרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ
Wadi Murabba'at	[ביום עשר]ים וארבע[ה לחדש בששי ב]שנת שתיים לד[רי]וש ה[מ]לך
Highlighted Diff.	None Extant

Chapter 2

1

Masoretic	בְּשִׁבְעֵי בְּעֶשְׂרִים וְאַחַד לַחֹדֶשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה בְּיַד־חַגִּי הַנְּבִיא לֵאמֹר
Wadi Murabba'at	ב[שביעי] בע[ש]רים ואחד לחדש [הי]ה ד[בר] יהוה אל חגי הנביא לאמר
Highlighted Diff.	בשביעי בעשרים ואחד לחדש היה דבר יהוה *אל* חגי הנביא לאמר

2

Masoretic	אָמַר־נָא אֶל־זַרְבָּבֶל בֶּן־שַׁלְתִּיאֵל פֶּתַח יְהוּדָה וְאֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶל־שְׂאֵרֵי הָעָם לֵאמֹר
Wadi Murabba'at	אמר נא אל זרבבל בן ש[א]ל[תיא]ל פח[ת] יהודה [ואל יהושע בן יהוצד]ק הכהן הגדול ואל שארית העם לאמ[ר]
Highlighted Diff.	אמר נא אל זרבבל בן ש ^א ל ^א לתיאל פחת יהודה ואל יהושע בן יהוצדק הכהן הגדול ואל שארית העם לאמר

3

Masoretic	מִי בְּכֶם הַנִּשְׂאָר אֲשֶׁר רָאָה אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה בְּכַבּוּדוֹ הָרִאשׁוֹן וּמָה אַתֶּם רֹאִים אֹתוֹ עַתָּה הֲלוֹא כְּמָהוּ כְּאִין בְּעֵינֵיכֶם
Wadi Murabba'at	[מי] בכם הנשאר אשר ראה [א]ת הבית ה[זה בכבודו ה]ראשון ומה אתם [ראים] [אתו ע]ת[ה הלוא כמהו כא]י[ן] בע[יני]כם
Highlighted Diff.	None Extant

4

Masoretic	וְעַתָּה חֲזַק זָרְבָבֶל נְאֻם־יְהוָה וַתִּזְקַן יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַחֲזַק כָּל־עַם הָאָרֶץ נְאֻם־יְהוָה וַעֲשׂוּ כִּי־אֲנִי אֲתִכֶּם נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת
Wadi Murabba'at	[ו]עתה [חזק זרבבל נאם יהוה] וחזק [יהו]שע בן [יהוצדק הכהן הגדול ו]חזק [כ]ל [ה]עם [הארץ נאם יהוה ועשו] כי א[ני] אתכם [נאם יהו]ה צבאות
Highlighted Diff.	ועתה חזק זרבבל נאם יהוה וחזק יהושע בן יהוצדק הכהן הגדול וחזק כל ^ה עם הארץ נאם יהוה ועשו כי אני אתכם נאם יהוה צבאות

5

Masoretic	אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר־כָּרַתִּי אִתְּכֶם בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְרוּחֵי עֲמֻדַת בְּתוֹכְכֶם אֶל־תִּירְאוּ
Wadi Murabba'at	[את הדבר אשר כרתי אתכם ב]צאתכם [ממצרים ורוחי עמדת בתוכם אל תיר]או
Highlighted Diff.	None Extant

6

Masoretic	כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אַחַת מְעַט הִיא וְאֲנִי מְרַעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְאֶת־הַחֲרָבָה
Wadi Murabba'at	[כי כה אמר יהוה צבאות עוד אחת מע]ט היא [ואני מרעיש את השמים ואת הארץ] [ואת הים וא]ת [החרבה]
Highlighted Diff.	None Extant

7

Masoretic	וְהִרְעַשְׁתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וּבָאוּ חֲמֻדַּת כָּל־הַגּוֹיִם וּמִלֵּאתִי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה כְּבוֹד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
Wadi Murabba'at	[והרעשתי את כל הגוי]ם [ובאו חמדת כל הגויים ומלאתי את הבי]ת [הזה כבוד אמר] [יהוה צבאות]
Highlighted Diff.	None Extant

8

Masoretic	לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב נֵאֵם יְהוָה צְבָאוֹת
Wadi Murabba'at	[לי הכסף ו]לי [הזהב נאם יהוה צבאות]
Highlighted Diff.	None Extant

10

Masoretic	בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹשֶׁעַי בַּשָּׁנָה שְׁתַּיִם לְדַרְיוֹשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־חֲגִי הַנְּבִיא לְאמֹר
Wadi Murabba'at	[בעשרים וארבעה ל]תשיעי ב[שנת שתים לדריוש היה דבר יהו]ה אל חגי ה[נביא] [לאמר]
Highlighted Diff.	None Extant

12

Masoretic	הָן יִשָּׂא־אִישׁ בְּשֵׁר-קֹדֶשׁ בְּכַנָּף בְּגָדוֹ וְנָגַע בְּכַנְפוֹ אֶל-הַלְחָם וְאֶל-הַנְּזִיד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-שְׁמֹן וְאֶל-כָּל-מֵאֲכָל הַיִּקְדָּשׁ וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֹא
Wadi Murabba'at	[הן ישא איש בשר קדש בכנף בגדו ונגע בכנפו אל הלחם ואל הנזיד ואל היין] [ואל שמן] ואל [כל מאכל היקדש ויענו הכהנים] ויאמ[רו] ל[א]
Highlighted Diff.	None Extant

13

Masoretic	וַיֹּאמֶר חֲגִי אִם-יִגַּע טְמֵא-נֶפֶשׁ בְּכָל-אֶלֶהָ הִיטְמָא וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ יִטְמָא
Wadi Murabba'at	[ויאמר חגי אם יגע טמא נפש] בכל אל[ה] היט[מא] ויענו הכהנים ויאמרו יטמא
Highlighted Diff.	None Extant

14

Masoretic	וַיַּעַן חֲגִי וַיֹּאמֶר כִּן הָעַם-הַזֶּה וְכִן-הַגּוֹי הַזֶּה לְפָנַי נְאֻם-יְהוָה וְכִן כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שֵׁם טְמֵא הוּא
Wadi Murabba'at	ויען חג[י] ויא[מר] כן העם הזה וכן הגוי הזה לפני[נאם יהוה] וכן כל-מעשה ידיהם] [ואשר יקריבו] שם טמא [הוא]
Highlighted Diff.	None Extant

15

Masoretic	וַעֲתָה שְׂיִמּוּנָא לְבַבְכֶם מִן־הַיּוֹם הַזֶּה וּמַעֲלָה מִטָּרָם שׁוּם־אָבֹן אֶל־אָבֹן בְּהִיכַל יְהוָה
Wadi Murabba'at	[ועתה שימו נא לבבכם מן היום] הזה ומעלה מט [רם שום אבן אל אבן] בהיכל יהוה
Highlighted Diff.	None Extant

16

Masoretic	מִהֵיוֹתֶם בָּא אֶל־עֲרַמַת עֲשָׂרִים וְהִיתָה עֲשָׂרָה בָּא אֶל־הַיָּקֵב לְחֹשֶׁף חֲמִשִּׁים פּוּרָה וְהִיתָה עֲשָׂרִים
Wadi Murabba'at	[מהיותם בא אל ערמת] עשרים והיתה [עשרה בא אל היקב לחשף] חמשים פורה [והיתה עשרים]
Highlighted Diff.	None Extant

17

Masoretic	הִכִּיתִי אֶתְכֶם בְּשִׁדְפוֹן וּבִירְקוֹן וּבְבָרָד אֶת כָּל־מַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם וְאִין־אֶתְכֶם אֵלַי נְאֻם־יְהוָה
Wadi Murabba'at	[הכיתי אתכם] בש[דפ]ון וביר[קון] ובברד את כל מעשה ידיכם ואין את[ם] כם א[לי]
Highlighted Diff.	None Extant

18

Masoretic	שִׁימוּנָא לְבַבְכֶם מִן־הַיּוֹם הַזֶּה וּמַעַלָּה מִיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לְתַשְׁיַעִי לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר־יָסַד הָיְכַל־יְהוָה שִׁימוּ לְבַבְכֶם
Wadi Murabba'at	[שימו נא לבבכם מן] היום הזה [ומעלה מיום עשרים וארבעה לתשיעי למן היום] [אשר יסד היכל יהוה שימו לבבכם]
Highlighted Diff.	None Extant

19

Masoretic	הַעוֹד הַזֶּרַע בְּמַגּוּרָה וְעַד־הַגֶּפֶן וְהַתְּאֵנָה וְהַרְמוֹן וְעֵץ הַזֵּית לֹא נִשָּׂא מִן־הַיּוֹם הַזֶּה אֲבָרְךָ
Wadi Murabba'at	[העוד הזרע במגורה ועד הגפן והתאנה והרמון ועץ הזית לא נשא] מן [היום] [הז] [ה] [אברך]
Highlighted Diff.	None Extant

20

Masoretic	וַיְהִי דְבַר־יְהוָה שְׁנִית אֶל־חַגֵּי בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לְחֹדֶשׁ יְאֹמֵר
Wadi Murabba'at	ויהי דבר יהוה [ה] ש [נית אל חגי בעשרים] וארבעה לחדש לאמ [ר]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	אָמַר אֶל־זַרְבָּבֶל פַּחַת־יְהוּדָה לֵאמֹר אֲנִי מֵרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
Wadi Murabba'at	[אמר אל זרבבל] פחת יהודה לאמר אני [מרעיש את השמים] ואת הארץ
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וְהַפְּכָתִי כִסֵּא מַמְלָכוֹת וְהַשְׁמַדְתִּי חֶזֶק מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם וְהַפְּכָתִי מִרְכָּבָה וְרִכְבֵּיָהּ וַיִּרְדּוּ סוּסֵימָם וְרִכְבֵּיהֶם אִישׁ בְּתֹרֵב אָחִיו
Wadi Murabba'at	וה[פכתי כסא ממלכות והשמדתי ח[זק מ]מ[ל]ל[כו]ת [הגוים והפכתי מרכבה ורכביה] וירדו ס[וסים ורכביהם איש בחרב אחיו]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	בַּיּוֹם הַהוּא נָאֵם־יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי זַרְבָּבֶל בֶּן־שָׂאֵל־תִּיאֵל עַבְדִּי נָאֵם־יְהוָה וְשָׁמַתִּיךָ כְּחוֹתָם כִּי־בָךְ בָּחַרְתִּי נָאֵם יְהוָה צְבָאוֹת
Wadi Murabba'at	[ביום] הה[וא נאם יהוה צבאות אקחך זרבבל בן שאלתיאל עבדי] נא[ם יהוה] ו[שמתך כחותם כי בך בחרתי] נאם יהוה צבאות
Highlighted Diff.	None Extant